



**Bibliothèque anglophone  
d'Angers**

**English-language Library  
in Angers**

60 rue Boisnet, 49100 Angers, France

[www.ellia.org](http://www.ellia.org)

**Rapport  
Moral**

2025

# Table des matières

- 1**    **Préambule**  
Pages 3 - 4
- 2**    **Gouvernance et Équipe**  
Pages 5 - 10
- 3**    **Adhérents et Collection**  
Pages 11 - 14
- 4**    **Événements et Activités**  
Pages 15 - 25
- 5**    **Écoles Partenaires**  
Pages 26 - 29
- 6**    **Rapport Financier**  
Pages 30 - 32
- 7**    **Donateurs**  
Page 32
- 8**    **Rapport d'Orientation**  
Pages 34 - 35
- 9**    **Annexes**  
Pages 36 - 42



# Lettre d'Introduction

Chers lecteurs et lectrices,

L'année 2025 restera dans nos cœurs comme une année riche en rencontres, en échanges et en découvertes. La bibliothèque a vibré au rythme de nombreux événements interculturels qui ont rassemblé des publics variés et enthousiastes.

Nous avons eu l'immense plaisir d'accueillir des auteurs talentueux, tels que la Palestino-Canadienne Yara El-Ghadban, et d'organiser la deuxième édition de notre festival littéraire sur le thème « Possible futures » en mai 2025. Elle a rassemblé des passionnés de lecture et curieux de tous horizons.

Nos portes se sont également ouvertes aux arts de la scène : une vingtaine d'étudiants en opéra de la Franco-American Vocal Academy d'Austin, Texas, ont partagé leur talent exceptionnel avec les Angevin·e·s, créant des moments d'émotion inoubliables.

L'année a aussi été marquée par la célébration d'une amitié historique entre la France et les États-Unis, avec l'inauguration de la fresque dédiée au Général George Patton, en présence de sa petite-fille Helen Patton, symbolisant des liens humains et culturels durables.

Par ailleurs, nous avons accueilli un groupe d'une quinzaine d'Américains désireux de découvrir la vie à Angers pendant un mois, renforçant la richesse des échanges interculturels qui font la fierté de notre association.

2025 s'est conclue sur une note pleine d'optimisme : en décembre, notre équipe a découvert les futurs locaux de la bibliothèque. Ce bâtiment de la Ville d'Angers est situé en centre-ville, certainement la force de persuasion de nos Christmas carols entonnés à tue-tête. Ainsi va s'ouvrir un nouveau chapitre pour notre association qui va réaffirmer son rôle essentiel dans la vie culturelle de la ville.

Nous vous invitons à découvrir ce bilan, reflet d'une année vibrante, et vous souhaitons une excellente lecture.

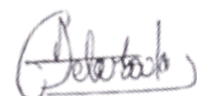
Bien à vous,

Yours from the library,



**MANDY TORSEY-GUILLET**

*Directrice*



**GAËLLE DELAROULAS**

*Présidente*

# Remerciements

Un grand merci à l'ensemble de nos partenaires et financeurs pour leur aide mais aussi pour la confiance qu'ils nous témoignent depuis plus de 32 ans pour certains :

- La Ville d'Angers
- Le Conseil Départemental du Maine et Loire
- Université d'Angers
- Université Catholique de l'Ouest
- Amis de la Fondation de France



Nous remercions sincèrement tous nos partenaires culturels locaux pour leur collaboration précieuse en faveur de missions et de visions partagées.



Nous tenons à remercier chaleureusement nos partenaires qui ont offert leurs services gratuits pour soutenir les opérations de la bibliothèque cette année.



# Conseil d'Administration

au 31 décembre 2025

## MEMBRES DE DROIT (13 sièges)

### CONSEIL DÉPARTEMENTAL DU MAINE-ET-LOIRE (4 sièges)

Membre de droit

**Mme Florence DABIN**

Titulaires

(désignées le 15/07/2021)

**M Yann SEMLER-COLLERY**

**Mme Roselyne BIENVENU**

**M Vincent GUIBERT**

### VILLE D'ANGERS (1 siège)

Titulaire

**Mme Karine ENGEL**

### UNIVERSITÉ D'ANGERS (2 sièges)

Vice-présidente International et Égalité de l'établissement

**Mme Catherine PASSIRANI**

Directrice du Département d'Études anglaises et américaines

**M Yannick DESCHAMPS**

### UNIVERSITÉ CATHOLIQUE DE L'OUEST (2 sièges)

Directrice du Centre International d'Études Françaises (CIDEF)

**Mme Florence PLESSIS**

Maître de Conférences, Faculté des Humanités

**Mme Sheena TRIMBLE**

### PRÉSIDENTS HONORAIRES (3 sièges)

**M John CASSINI**

**Mme Marie France ROLAND**

**Mme Anne LEBEUGLE**

Une personne nommée tous les trois ans par le Président en raison de ses activités et de son intérêt pour l'Association (1 siège)

(élue pour la période du 05/04/2023 au 04/04/2026)

**M Vincent SALLE**

## MEMBRES ÉLUS (8 sièges)

### REPRÉSENTANTS DES USAGERS ÉTUDIANTS (2 sièges)

**Université d'Angers**

(élue pour la période du 02/04/2025 au 02/04/2028)

**M Arthur JOUBREL**

**Université Catholique de l'Ouest**

**Poste à pouvoir**

### REPRÉSENTANTS DES USAGERS GRAND PUBLIC (3 sièges)

(élue pour la période du 02/04/2025 au 02/04/2028)

**Mme Gaelle DELARBOULAS**

(élue pour la période du 02/04/2025 au 02/04/2028)

**Mme Monique VRILLAUD**

(élue pour la période du 02/04/2025 au 02/04/2028)

**Mme Hannah DWYER**

### REPRÉSENTANTS DES USAGERS ENSEIGNANTS (3 sièges)

(élus pour la période du 02/04/2025 au 02/04/2028)

**M Laurent TAVEAU**

**Mme Soizic TURBAN-PRONO**

**M John WEBB**

## BUREAU DE L'ASSOCIATION

Présidente

**Mme Gaelle DELARBOULAS**

Vice-présidente

**Mme Karine ENGEL**

Vice-président

**M Yann SEMLER-COLLERY**

Secrétaire

**Mme Monique VRILLAUD**

Trésorier

**M Vincent SALLE**

Trésorière-adjointe

**Poste à pouvoir**

# Le personnel



Présidente de l'association  
**Gaëlle DELARBOULAS**



Directrice  
**Mandy TORSEY-GUILLET**  
CDI 121h heures mensuelles.



Bibliothécaire  
**Alix OGER**  
CDI 152h mensuelles.



Coordinatrice des activités et des bénévoles  
**Lena GUILLET**  
CDI 91h mensuelles.

L'équipe s'est stabilisée avec 3 personnes après une réorganisation en 2023.  
Les effectifs sont de 2,4 ETP au 31 décembre 2025.

Un grand merci à toute l'équipe pour leur investissement au sein de  
l'association.

# Bénévoles



« Nous recevons bien plus que nous ne donnons. »

- Kat H.

# 131

Bénévoles

Véritable pierre angulaire de notre bibliothèque, ils sont l'âme de notre structure et une aide indispensable à son bon fonctionnement : si l'engagement du personnel est remarquable, il est matériellement impossible qu'il assure la totalité des activités qui font le cœur de notre association mais aussi en assure le fonctionnement financier.

Deux bénévoles assurent l'équivalent d'un poste à mi-temps, leur implication vient compléter le travail de l'équipe de salariées. Sue Crust s'occupe du catalogage des nouveaux documents et Hannah Dwyer coordonne la communication et la présence sur les réseaux sociaux.

**131 bénévoles** ont œuvré à la Bibliothèque pour un total de 4 093 heures en 2025 ; un énorme merci à eux. Une quarantaine de bénévoles sont engagés chaque semaine sur des activités régulières. A raison de 15 € de l'heure, leur travail représente un budget fictif de 61 395 €.

# Bénévoles

AED YAGHNI Deema	DUCKWORTH June	LANGARCIA DE ALENCAN Renata	PILASPILAS Queenie Diane
ANDROMAQUE Sheena	DWYER Hannah	Maria	PLACE Françoise
ANAEKWE Uche	ECKHART Ruth	LANGLOIS Mireille	POTTIER Monique
ARNAUD Françoise	GALIENNE John	LAURENT Guillaume	PROUST Sylvie
ANTEQUIL Catherine	GALLAGHER Martin	LAW Ginette	PUNJABI Simran
BA Aïda	GALLARD-GALICHET Eva	LAZARD Hilary	PUNNIYARAJ Achala
BALWDIN George	GALLARD-GALICHET Constance	LAZARUS Shala	RAO Nimra
BALDWIN Pamela	GAUTRON Angèle	LEGRESLEY Louise	RANKIN Alison
BALL Jeff	GENARD Nicole	LEKETVENEZ Enora	ROBITAILLE Mary
BAYLET Lou-Ann	GRAINE RIERA Nicole	LEROY Anne	ROCHARD Manon
BELMOUNDO ECHAS	GRUBER Valérie	LESNES Daniel	ROLAND Marie-France
Gabriel	GUELAFF Annie	LIN Wen-I	ROULIER Jean
BIGNELL Jo	GUILLET Lena	LU Shenkai	SIMON Aude
BOLTON Isobel	GUILLOCHEAU Jaqueline	MAIN William	SIRIPURAPU Phani Sindhura
BOOTHER Hélène	HEIDENREICH Jeannine	MAINGUY Sylvie	SMALL Irene
BOOTS Debbie	HARPER Judith	MARSHALL-RAIMBEAU Phoebe	SUNDERLAND Darcey
BONNEAU Diane	HENRY Sandrine	MAHAZA Chetaou	STOCK Anne
BOURGEONNEAU Henri	HILL Amanda	MERLET Annie	TANNER Amadea
BREMBERG Anne	HILL Kat	MCNEIL Lynn	TAUSSIG Marilee
BROWN Keenan	HILL John	MOLENAAR John	THOMAS Kenneth
BYRNE Maria	HODGE Hilary	MONIN Genevieve	TORSEY-GUILLET Mandy
CASSINI John	HOMER Joan	MORRISON Colin	TOUROLLE Jane
CETRE Anna	HOUNTONDI Célia	MORRISON Dorothy	VALLENDER James
CHABAANE Soumaya	HUELIN-HUET Marie-Agnès	MULLER Marie-Paule	VASS Janice
CHARPENTIER Lina	HUET Jean-Claude	NICKELS Patricia	VIERRON Mouna
COLEMAN Maggie	HUISKIES Ton	NOIRAUT Myah	VRILLAUD Monique
COOKE Kathleen	ISBELL John	NOIRAUT Ludovic	WEBB Christine
COOKE Gordon	JANIEC Kathy	NOLAN Ria	WEBB John
COQUILLEAU Marie-	JONES Rhett	NOUAR Yasmina	WEBBER Jess
Christine	JOUBREL Arthur	OAKLEY Tony	WILLIS Alexis
CRUST Sue	KAAR Anne	ORNER Terry	WOODBURY Karen
DARMON Martha	KEDJA Fabrice	PERRAY Clémentine	YOUNG Morag
DELARBOULAS Gaele	KEPHER Jan	PFEFFER Leïa	
DENIS Jacques	LABANCA Marguerite	PICOT Barbara	

# 4093

heures

# 61 395€

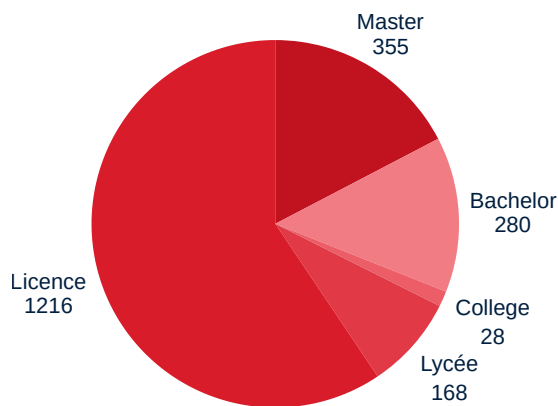
la valeur de leur travail

# Stagiaires

## RÉPARTITION DES STAGIAIRES



## RÉPARTITION DES HEURES



# 21

Stagiaires

# 2047

Heures

Du stage « découverte » de 3 jours au stage universitaire de plusieurs semaines, 20 jeunes ont été accueillis en 2025 pour un total de 2047 heures.

En accueillant des stagiaires, la Bibliothèque souhaite jouer pleinement son rôle social : faire découvrir le monde du travail, l'univers anglophone mais aussi ouvrir l'esprit des jeunes sur le champ des possibles.

C'est une entraide mutuelle: le temps consacré aux jeunes est récompensé par l'aide qu'ils nous apportent. Merci à tous les stagiaires pour leur enthousiasme.

# Stagiaires

## MASTER

### UNIVERSITÉ D'ANGERS

Anaïs LANGLOIS	140h
<i>M2 LLPC</i>	
Lilou LAGERIE	75h
<i>M2 LLPC Anglais</i>	
Anne LEROY	140h
<i>M2 LLPC Anglais</i>	

Angèle GAUTRON	74h
<i>L3 LLCER Anglais</i>	
Eflamm O'CONNELL	293h
<i>BERIoT</i>	
<i>L3 LEA Anglais/Espagnol</i>	
David BARIS	48h
<i>L3 LLCER Anglais</i>	
Lisa-Marie FAVEY	74h
<i>L3 LLCER Anglais</i>	

## LICENCE

### UNIVERSITÉ D'ANGERS

Thalia COEURET	70h
<i>L3 LLCER Anglais</i>	
Jade CHARRIER	74h
<i>L2 LLCER Anglais</i>	
Célia HOUNTONDI	70h
<i>L2 LLCER Anglais/Espagnol</i>	
Lina CHARPENTIER	287h
<i>L2 LLCER Anglais/Espagnol</i>	
Chloé BEMANANGY	70h
<i>L2 LLCER Anglais</i>	
Noah AYRAULT	73h
<i>L2 LLCER Anglais</i>	
Yana DESCLOUX	72h
<i>L3 LLCER Anglais</i>	
Paul GUERIN	53h
<i>L2 LLCER Anglais</i>	

## LYCÉE

### SAINT BENOIT

Emilie S.	56h
Iris B.	28h

### SACRE-COEUR LA SALLE

Evane S.	28h
----------	-----

### CHEVROLLIER

Léon P.	56h
---------	-----

## COLLÈGE

### JEAN VILAR

Aroha C	28h
---------	-----

## BACHELOR

Aïda BA	280h
<i>Bachelor Infographiste</i>	



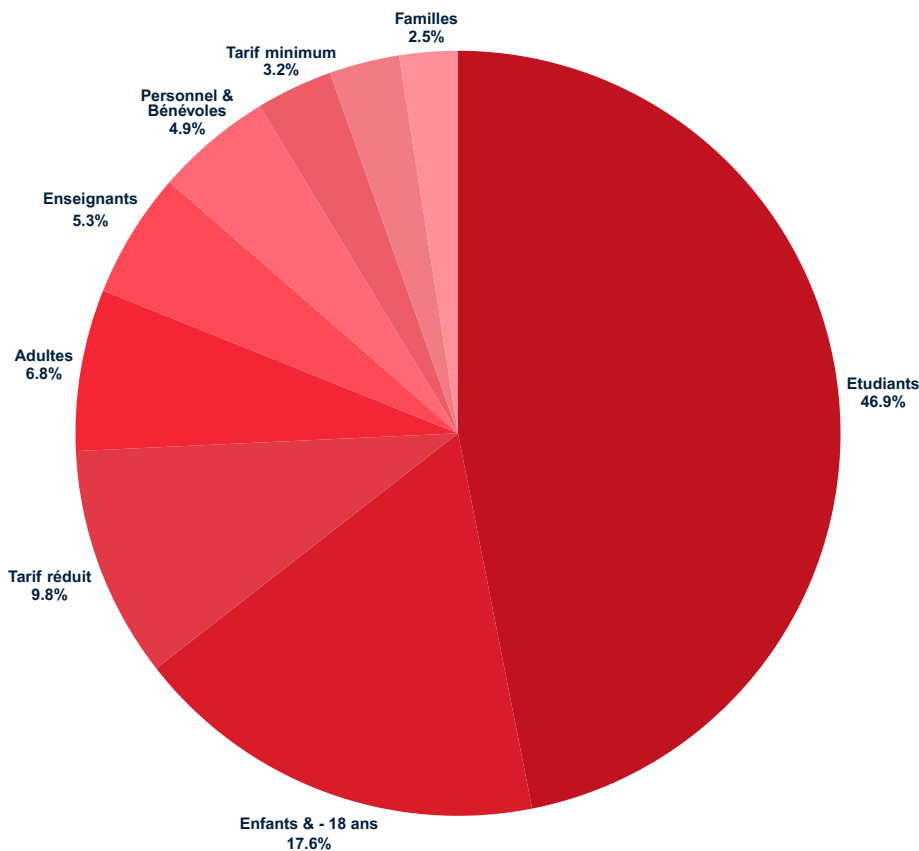
"En arrivant sur Angers je ne connaissais personne et en passant les portes de la Bibliothèque anglophone j'ai rencontré une communauté soudée et chaleureuse qui m'a accueillie les bras ouverts. Je suis tellement heureuse d'avoir participé à de beaux projets en 2025."

-Célia H

# Les adhérents

au 31 décembre 2025

## RÉPARTITION PAR CATÉGORIE



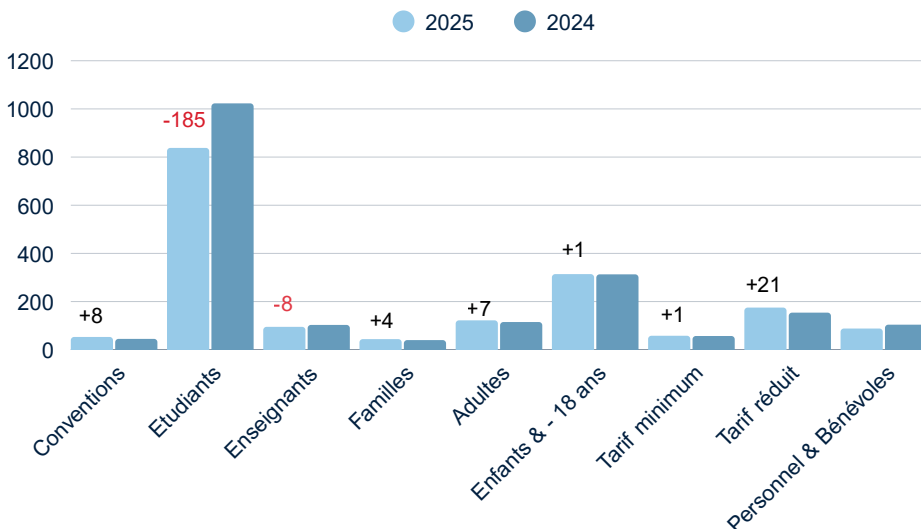
# 1787

Adhérents

# -8%

Légère baisse par rapport à 2024

## ÉVOLUTION DES ADHÉSIONS

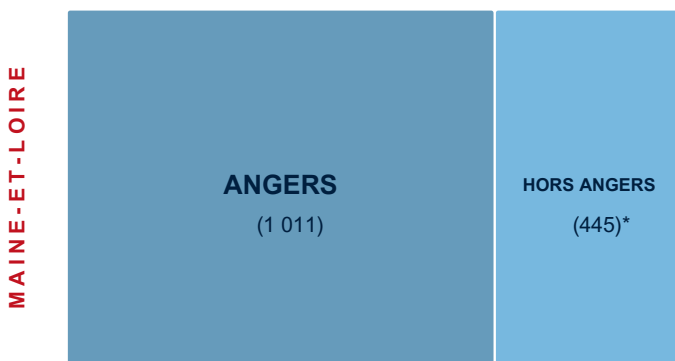
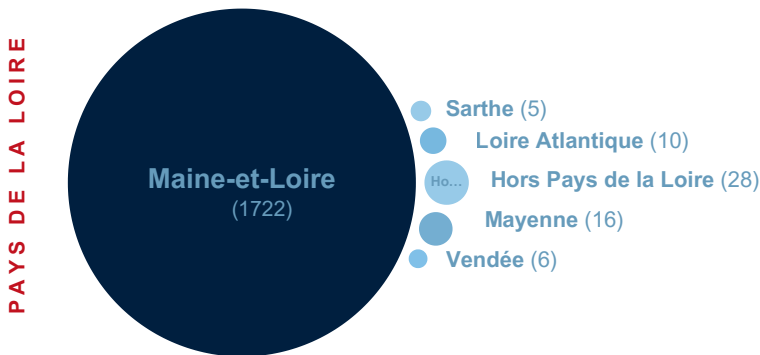


Nouveau système d'adhésion en ligne sur HelloAsso depuis juin 2025

# Les adhérents

au 31 décembre 2025

## RÉPARTITION PAR LIEU DE RÉSIDENCE



\*Statistiques incomplètes pour 2025

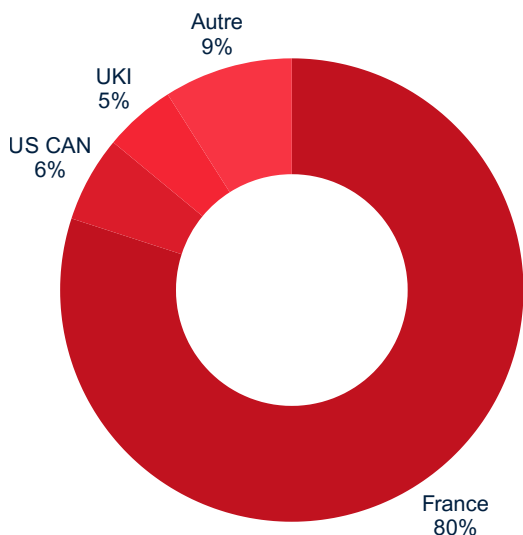
96%

Maine-et-Loire

69%

Angers

## RÉPARTITION PAR NATIONALITÉ



72

Nationalités

# La collection

au 31 décembre 2024

# 20 287

documents au total

# 682

nouveaux documents

- 618 dons
- 64 achats

# 18 055

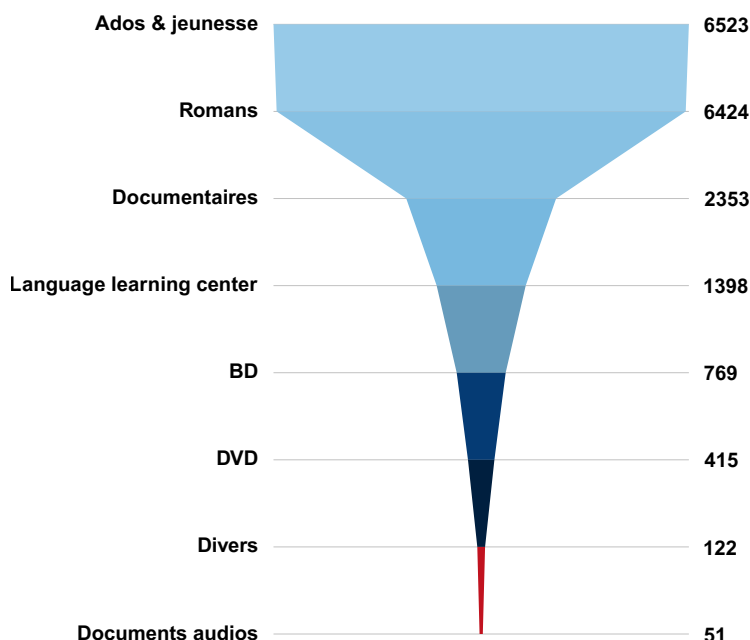
prêts

# + 5%

augmentation de circulation  
par rapport au 2024

Notre bénévole Sue Crust s'est entièrement occupée du catalogage des nouveaux ouvrages pendant cette année 2025. Elle a catalogué 682 documents. Cette année nous avons été encore plus rigoureux sur la qualité de nos ajouts en prévision du déménagement. Sur ces nouveaux ouvrages intégrés à nos collections, 64 étaient des achats et 618 des livres récents et en bon état provenant des dons. Nous tenons à la remercier ainsi que les bénévoles qui ont permis d'entretenir et de réapprovisionner la collection tout au long de l'année.

Concernant la circulation des documents, les grandes tendances remarquées les années précédentes se poursuivent. Les livres pour enfants et ados (36%) sont majoritaires, puis vient en seconde position la fiction pour adultes (35%), suivis par les documentaires (13%). Les autres catégories d'emprunt sont stables.

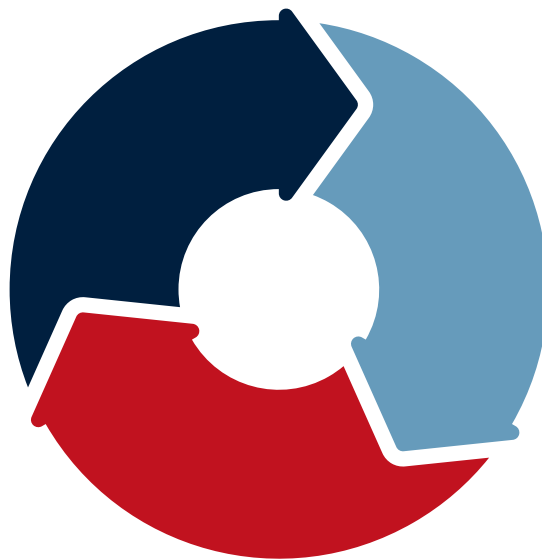


# La collection

## L'ÉCONOMIE CIRCULAIRE DU LIVRE

En préparation du déménagement, un exercice de désherbage a été conduit tout au long de l'année, retirant autour de 2 000 documents. Les choix concernant ce "désherbage" ont été dirigés par les besoins réels et envies de nos partenaires et membres.

Les documents dés herbés ont ensuite été vendus pendant les deux grandes braderies annuelles. Ces ventes sont une ressource supplémentaire pour l'association et permettent de renouveler la collection. Les ventes de livres ont rapporté **5015 €** à l'association en 2025.



Les livres qui ne sont pas vendus sont donnés pour être revendus à l'association Ammareal en région parisienne ou recyclés à l'entreprise locale AlternaTri à Trélazé. Nous participons activement tout au long de l'année à l'économie circulaire pour assurer une deuxième vie aux livres.

# Les événements marquants



Accueil des auteurs Alexander Dickow et Yara El-Ghadban



"The Happening" lors du Printemps des Poètes le 8 mars



Animations par les étudiants de "Franco-American Vocal Academy"  
Ecole d'Opéra à Austin, Texas



37

Événements

2 159

Participants

Les événements marquants sont à la fois une invitation à la découverte et une célébration de la littérature et de la diversité culturelle. Occasion de nombreux échanges, l'ensemble de nos conférences et les accueils d'auteurs sont gratuits et ouverts au public pour donner accès au plus grand nombre.

## Janvier

- 12 Anglofams Galette des Rois
- 18 - 26 Film Club au festival *Premiers Plans*
- 22 Nuit de la Lecture: Music and Readings par Nathanaël DeVries
- 25 Nuit de la Lecture: Pyjama Party! Story Time en anglais
- 25 Nuit de la Lecture: Readings in English

## Juin

- 11 Author Talk : Alexander Dickow
- 21 Portes Ouvertes
- 25 Franco-American Vocal Academy Opera school - programme pour enfants et adultes
- 27 Austin Days : Author Talk by Marie-Pascale Legrand

## Février

- 4 Pizza and Board Games
- 8 "British Tea Time" Food d'Angers
- 21 Visite grand public « Made in Angers »

## Juillet

- 4 Austin Days : Présentation par la délégation d'Austin, Texas et Célébration de la journée de l'Indépendance "Tex-Mex Style"

## Septembre

- 3 Rentrée des bénévoles
- 15 Animation "A Life in France"

## Mars

- 8 Printemps des Poètes: « The Happening » avec la MIEL
- 12 Printemps des Poètes: Poetry Readings
- 14 Author Talk : Yara El Ghadban
- 15 « Regional Public Speaking Competition » en anglais avec l'ESU et la Maison de l'Europe
- 29 Big, Big Book sale

## Octobre

- 4 Big, Big Book sale
- 14 Pizza and Board Games

## Avril

- 1 Pizza and Board Games
- 20 - 27 Vente des plantes par le Garden Club

## Novembre

- 2 Halloween Party pour familles
- 27 Thanksgiving Potluck

## Mai

- 14 Angers Literary Festival : Atelier d'écriture par Michelle Crowell
- 16 Présentation par les ambassadrices des villes jumelles Austin et Osnabruck
- 24 Angers Literary Festival : Possible Futures

## Décembre

- 3 - 9 Semaine du Cinéma de langue anglaise avec *les 400 Coups*
- 7 Chants de Noël en déambulation dans la ville
- 16 Pizza and Board Games

# « Regional Public Speaking Competition » pour lycéens

La Bibliothèque a eu l'honneur d'organiser à nouveau cet événement aux côtés de l'*English Speaking Union Loire Valley* et de la *Maison de l'Europe Maine-et-Loire*. Ce concours rassemble des lycéens de toute la région, leur offrant l'opportunité de démontrer leurs compétences en prise de parole en public dans la langue anglaise. La compétition a eu lieu aux prestigieux Salons de la Présidence du Département.



Trois finalistes ont été sélectionnées pour participer au concours national à Paris. En 2025, Ilona M, lauréate nationale et candidate de Saumur, a représenté la France lors du concours international à Londres.

**“Je pensais viser un prix. En réalité, j’ai gagné bien plus : des rencontres inoubliables avec des jeunes venus des quatre coins du monde à Londres lors du concours international. Le vrai trophée, c’était notre amitié.”**

**-Ilona M.**



# Angers Literary Festival le 23 mai 2025

## “WHAT ARE OUR POSSIBLE FUTURES?”

Face à un avenir marqué par l'incertitude, le *Angers Literary Festival 2025* s'est donné pour ambition d'ouvrir un espace de réflexion autour des grands défis contemporains : la protection des démocraties, la défense des droits humains à l'ère de la désinformation, ou encore les réponses à apporter à la crise climatique. Dans un contexte où les représentations culturelles du futur sont souvent dominées par des visions dystopiques, le festival a proposé de mettre en lumière des récits alternatifs, porteurs d'espoir et de nouvelles perspectives. À travers ces échanges, l'événement a cherché à encourager une réflexion collective sur les valeurs et les choix éthiques qui guideront nos sociétés dans les années à venir.

Réunissant six auteurs et autrices aux expertises variées — Erin Ogunkeye, Amanda Bankert, Amy Plum, Daniel Levin Becker, Kristina Kearns et Barbara Diggs — le festival a offert une programmation riche et engagée. Les discussions ont abordé des thématiques telles que l'évolution du véganisme et des politiques alimentaires, les enjeux d'inclusivité dans la littérature jeunesse, ou encore le rôle des récits dans la mobilisation face au changement climatique. D'autres interventions ont mis en lumière les transformations du monde éditorial et l'héritage des mouvements pour les droits civiques dans les luttes actuelles. En favorisant le dialogue entre idées, disciplines et expériences, le festival a permis de nourrir une vision plus nuancée, critique et inspirante de nos futurs possibles.

L'événement marque la seconde édition du festival et a eu lieu le samedi 23 mai 2025 aux prestigieux Salons Curnonsky à Angers et grâce au financement de la Fondation DeGroot. La Bibliothèque remercie chaleureusement Clydette et Charles DeGroot pour leur généreuse contribution.

Cet événement ne serait pas possible sans l'engagement d'une équipe de bénévoles dévoués, notamment Hilary Hodge, Directrice du festival.



### L'événement en chiffres :

- 175 participants
- 40 bénévoles
- 6 auteurs et autrices invités
- 4 conférences
- 2 ateliers d'écriture en anglais

# Austin Days

## du 25 juin au 6 juillet 2025

Les Austin Days ont été un moment fort et inoubliable de la programmation en 2025 ! La bibliothèque a eu le plaisir d'accueillir la Franco-American Vocal Academy de Austin, Texas, pour une série d'ateliers consacrés à l'opéra, accessibles à tous les publics. Les étudiants ont marqué les esprits dès leur arrivée avec un flash mob surprise, interprétant le chœur de "La Belle Hélène", annonçant ainsi la représentation qu'ils donneraient ensuite au Conservatoire.

Fin juin, la bibliothèque a également reçu l'autrice et historienne Marie-Pascale Legrand, venue évoquer le parcours du soldat Charles Shay, vétéran amérindien et infirmier militaire engagé sur les plages du Débarquement de Normandie.

Le 27 juin, la bibliothèque s'est associée à l'inauguration de la fresque dédiée à Général George S. Patton, située à l'arrêt de tramway Patton à Angers, en présence de sa petite-fille, Helen Patton.

Enfin, aucune célébration américaine n'aurait été complète sans une fête de l'Independence Day le 4 juillet à la bibliothèque. Cet événement, aux accents résolument tex-mex, a été porté par l'ambassadrice de notre ville jumelle, Michelle Magnus Ducloux, d'origine mexicaine. La délégation du conseil municipal d'Austin a ouvert la soirée en présentant les coopérations engagées entre nos deux villes, notamment autour des systèmes d'eau propre, avant de conclure sur une note conviviale avec un apéritif tex-mex et un arroz con leche. Une journée, et plus largement une programmation, mémorable !



*Inauguration de la fresque "Patton" le 27 juin*



*Délégation d'Austin, Texas, et les chanteuses de la FAVA*



*Conférence par l'autrice Marie-Pascale Legrand*



*Atelier opera pour enfants et familles*



*Fête de l'Independance des Etats-Unis*

# Animation “A Life in France”

## UN MOIS À ANGERS POUR DÉCOUVRIR LA VIE À LA FRANÇAISE.....

Nous adressons nos sincères remerciements à Marilee Taussig et à son programme, A Life in France, qui accompagne avec engagement celles et ceux souhaitant s'installer en France.

Spécialiste du territoire français, Marilee a choisi de faire d'Angers l'un de ses lieux de résidence, notamment en raison de son attachement à la bibliothèque, qu'elle considère comme un point d'ancrage essentiel pour les nouveaux arrivants.

En 2025, elle a accompagné à Angers un groupe d'Américains venus découvrir la ville pendant un mois. Les membres de la bibliothèque se sont largement mobilisés (rencontres, tables rondes, accompagnement linguistique), donnant naissance à un partenariat dynamique appelé à se poursuivre.

Enfin, Marilee a fait don à la bibliothèque de l'intégralité des bénéfices de son programme, soit 8 000 €, prolongeant ainsi une forte tradition familiale d'engagement philanthropique.



**À la bibliothèque, chaque rencontre ouvre de nouvelles perspectives, rendues possibles grâce à la générosité de ceux qui croient au pouvoir de la communauté pour aider chacun à trouver sa place, se connecter et s'épanouir.**

-Marilee Taussig, *Find Your French Town*

# Books at Heart

En 2025, lancement du second “Reading Challenge”, invitant les participants à lire au moins 12 livres en anglais sur l’année, un par mois correspondant à une région du monde différente.

Chaque mois, une sélection thématique de livres avec des recommandations enthousiastes était mise en avant à l’entrée de la bibliothèque.

Dans le cadre de ce challenge, la bibliothécaire Alix Oger a eu la chance d’être invitée par Anne Vincent dans le podcast “French Asian connections” soutenu par l’ambassade de Malaisie. Ce podcast a pour but de renforcer les liens culturels entre la Malaisie et la France.

De plus, *Books at Heart* a continué ses efforts cette année à classer la collection par niveau d’anglais. En effet, la bibliothèque utilise le Cadre européen commun de référence pour les langues (A1 à C2) pour offrir à ses usagers non anglophones un guide à travers les rayonnages. Les bénévoles ont étiqueté des centaines de documents pour offrir aux usagers de la bibliothèque une expérience confortable lors de leur choix de documents.

Les bénévoles de *Books at Heart* ont aussi travaillé chaque mois sur la création d’une liste récapitulant tous les documents ajoutés. Cette liste apparaît dans la newsletter mensuelle.



# Activités pour enfants

**Children's Hour** (l'heure des enfants) de 3 à 10 ans: Activités ludiques et éducatives qui ont lieu sur trois créneaux de 45 minutes le mercredi en période scolaire.

Animées par Eva Galichet-Gallard, Leia Pfeffer et Darcey Sunderland.

**Speak Up!** : permet aux collégiens de parler et d'échanger en anglais dans un petit groupe lors de rencontres hebdomadaires de 45 minutes. Animée par Eva Galichet-Gallard et Alexis Willis.

**English Camp Collégiens:** 3 après-midis de 14h à 17h en atelier pour parler, jouer, chanter en anglais sur un thème précis animés par des anglophones, avec un maximum de 16 inscrits par session.



# 8

GROUPES

# 144

ACTIONS

# 77

PARTICIPANTS

# Groupes de conversation pour adultes

**Groupes de conversation en anglais** animés par des anglophones permettant aux participants de s'exprimer en anglais sur des sujets d'actualité.

Animé par John Gallienne, Martha Darmon, Jane Tourolle, Debbie Boots, Jo Bignell et Jeannine Heidenreich.

**Groupe de conversation en français** permettant aux participants d'apprendre du vocabulaire français de la vie courante.

Animé par Jacqueline Guillocheau, Sylvie Mainguy et Daniel Lesnes.

**English in Action** et **French in Action** : la bibliothèque propose des séances individuelles de conversation pour un total de 6 heures réparties selon l'emploi du temps du participant et du bénévole. Organisé par Hannah Dwyer et Jeannine Heidenreich.

« Chaque langue apprise est une nouvelle vie qui commence. »

10

GROUPES

352

ACTIONS

120

PARTICIPANTS

# Literary Clubs

## Book Club

animé par William Main

## Saturday Reading Group

animé par Anne Kaar

## Reading Shakespeare

animé par Nicole Graine-Riera

## Books and Tea

animé par Nicole Graine-Riera

## Write Here, Write Now

animé par Keenan Brown et Amadea Tanner



6

CLUBS

54

ACTIONS

601

PARTICIPANTS

# Cultural Clubs

## Anglofams

animé par Hilary Hodge et Hannah Dwyer

## Bridge Club

animé par Jacques Denis

## Coffee House

animé par Nicole Graine-Riera et une équipe de bénévoles

## Garden Club

animé par Diane Bonneau

## Knit and Natter

animé par June Duckworth

## Luncheon Club

animé par Joan Homer et Dorothy Collins

## Textile Arts and Crafts

animé par Marie-Paule Muller et Sandrine Humbert

## Walk and Talk

animé par Jane Tourolle



8

CLUBS

108

ACTIONS

2 498

PARTICIPANTS

# Université d'Angers

314

Adhérents

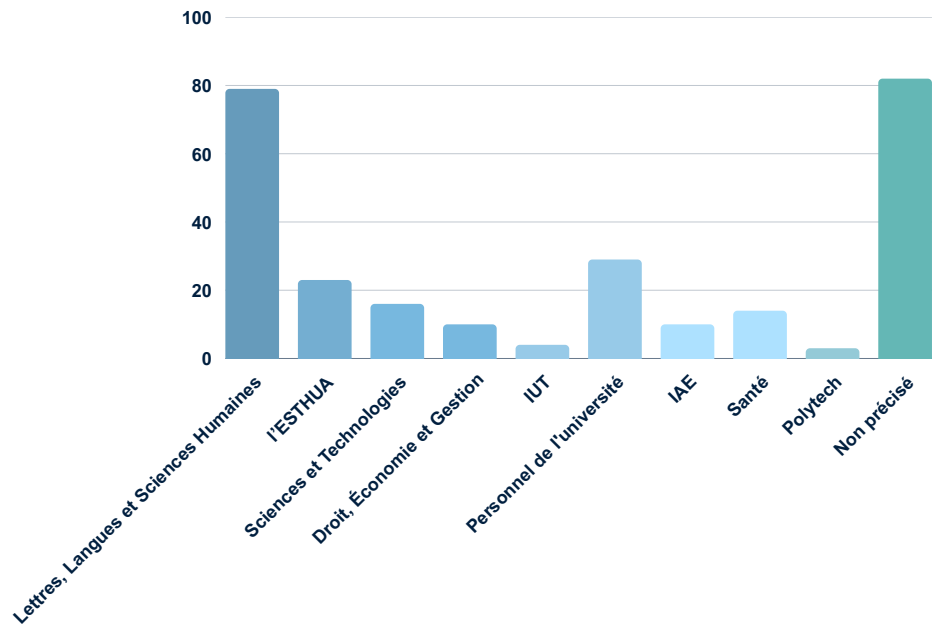
16

Actions

15

Stagiaires

## RÉPARTITION DES ADHÉRENTS



Les adhérents provenant de l'Université d'Angers représentent 18% du total de nos membres. Pour les étudiants, la Bibliothèque est un lieu d'échange où ils peuvent pratiquer l'anglais dans des situations réelles ainsi qu'un espace pour étudier et avoir accès à nos ressources. Nous sommes régulièrement présents sur les deux campus de Belle Beille et de Saint Serge pour aller à la rencontre des étudiants lors de la rentrée et des forums des métiers.



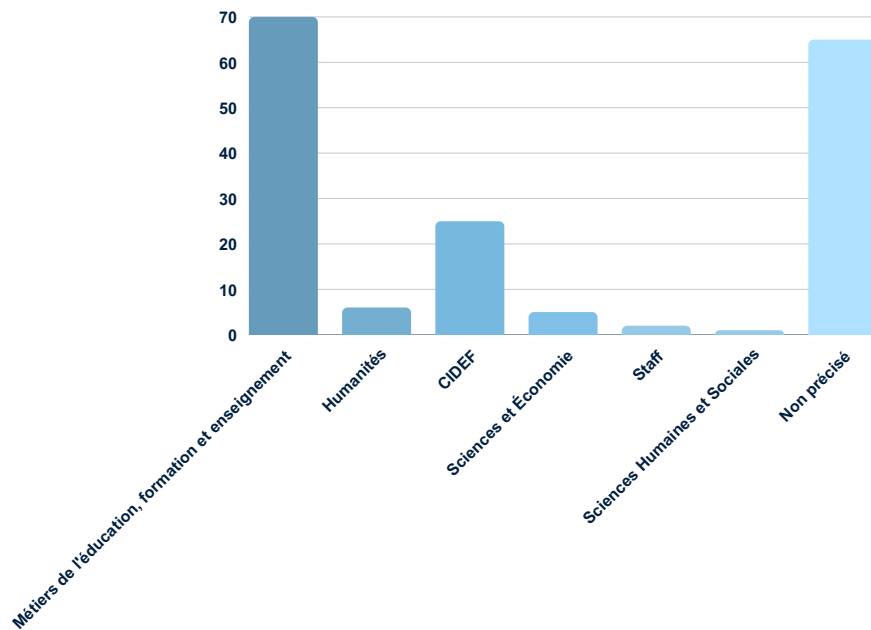
# Université Catholique de l'Ouest

**157**  
Adhérents

**14**  
Actions

**5**  
Ateliers  
rédaction de  
CVs en anglais

## RÉPARTITION DES ADHÉRENTS

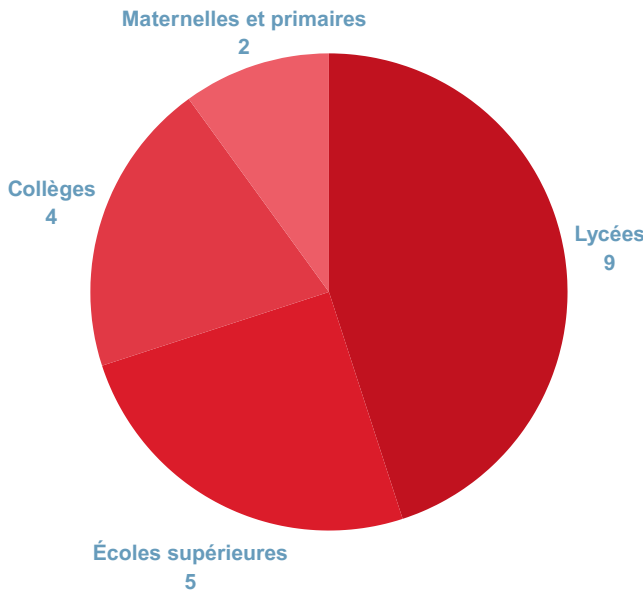


Les adhérents provenant de l'Université Catholique de l'Ouest représentent 15% de nos membres. Nous avons une forte présence des étudiants de la Faculté des Humanités qui trouvent à la Bibliothèque un lieu de rencontre et de ressources où ils peuvent parler en anglais au quotidien. La Bibliothèque soutient les étudiants de l'UCO par des ateliers d'accompagnement de la rédaction d'un CV en anglais ainsi que des entretiens blancs en anglais au Service d'Orientation et d'Information. Nous apprenons nos méthodes d'enseignement de la langue anglaise aux futurs enseignants de la Faculté d'Education lors de visites de classes.



# Établissements scolaires partenaires

La Bibliothèque a établi des partenariats avec 20 établissements scolaires, de la maternelle à l'université, offrant aux élèves, enseignants et personnels un accès privilégié à nos ressources linguistiques et à nos activités culturelles.



20

Partenaires

347

Prêts

Nous prêtons des collections de livres en anglais aux écoles et organisons des visites pédagogiques, éveillant dès le plus jeune âge la curiosité pour les langues et les cultures, tout en accompagnant les étudiants dans leurs projets internationaux.

## ÉCOLES PARTENAIRES

### ÉCOLES SUPÉRIEURES

ESA  
ESSCA  
IRCOM  
UA  
UCO

### LYCÉES

Chevrollier  
David d'Angers  
Groupe Saint Benoît  
Henri Dunant  
Joachim du Bellay  
Le Fresne  
MFR Le Cèdre  
Pouillé  
Sacré Coeur la Salle

### COLLÈGES

David d'Angers  
Mongazon  
Montaigne  
Venaiserie

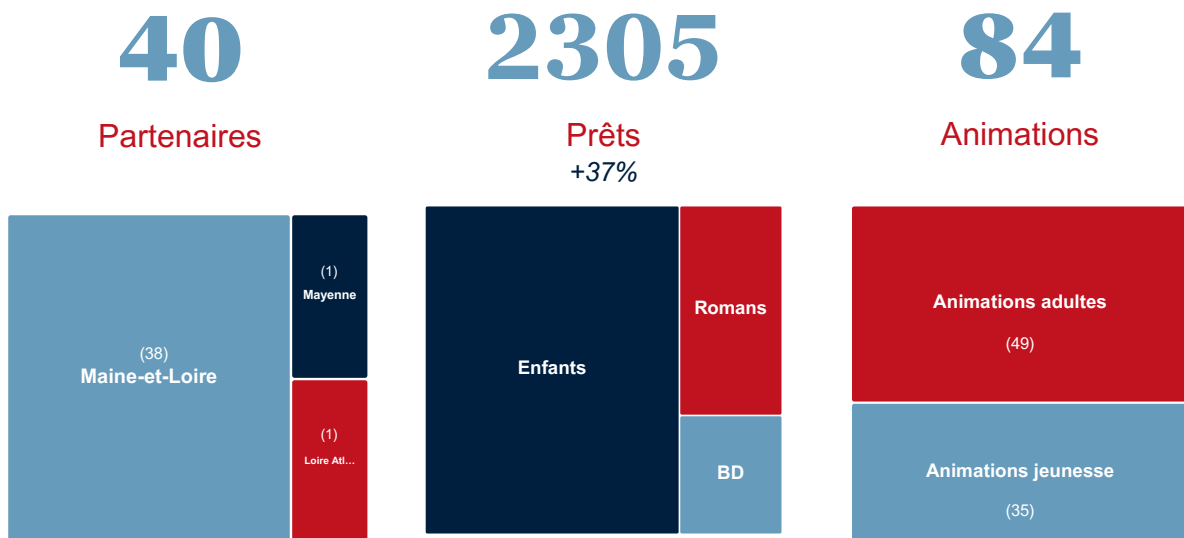
### MATERNELLES ET PRIMAIRES

Saint Benoît  
Sacré-Coeur la Salle

# Bibliothèques partenaires

Nous sommes fiers de collaborer avec 40 bibliothèques municipales dans les Pays de la Loire, ce qui nous permet de diffuser notre collection de livres en anglais aux quatre coins de la région. Voir carte annexe 6.

Nous organisons également, à l'occasion, des activités en anglais au sein de ces bibliothèques, animées par nos bénévoles Pierre Lemieuvre, Annie Merlet, Phoebe Marshall-Raimbeau, Kathy Janiec, Kenneth Thomas, Aude Simon, John Cassini, Achala Punniyaraj, Kate Cooke and Gordon Cooke.



## BIBLIOTHÈQUES PARTENAIRES

### RÉSEAU DU BIBLIOPÔLE

#### Loire Atlantique

Baugé (Baugé-en-Anjou)  
Beaucouzé  
Beaufort-en-Vallée (Beaufort-en-Anjou)  
Beaupréau (Beaupréau-en-Mauges)  
Bécon-les-Granits (Vallée du Haut Anjou)  
Bouchemaine  
Brain-sur-l'Authion (Loire-Authion)  
Châteauneuf sur Sarthe (Vallée du Haut Anjou)  
Chemillé-Melay (Chemillé-en-Anjou)  
Corné (Loire-Authion)  
Denée (Loire Layon Aubance)  
Durtal (Anjou Loir et Sarthe)  
Gennes (Gennes-Val de Loire)

**ANCENIS**  
Loire Atlantique

Jallais (Beaupréau-en-Mauges)  
Juigné-sur-Loire (Les Garennes-sur-Loire)  
La Pommeraye (Mauges-sur-Loire)  
La Possonnière (Loire Layon Aubance)  
Le Lion d'Angers (Vallée du Haut Anjou)  
Le Longeron (Sèvremoine)  
Les Rosiers sur Loire (Gennes-Val de Loire)  
Mazé-Millon  
Montjean-sur-Loire (Mauges-sur-Loire)  
Mozé-sur-Louet (Loire Layon Aubance)  
Mûrs-Erigné  
Rochefort-sur-Loire (Loire Layon Aubance)  
Saint-Barthélemy-d'Anjou

**CHÂTEAU-GONTIER**  
Mayenne

Saint-Florent-le-Vieil (Mauges-sur-Loire)  
Saint-Germain-sur-Moine (Sèvremoine)  
Saint-Macaire-en-Mauges (Sèvremoine)  
Saint-Mathurin-sur-Loire (Loire-Authion)  
Saint-Melaine-sur-Aubance (Loire Layon Aubance)  
Saint-Sylvain-d'Anjou (Verrières en Anjou)  
Saumur  
Seiches-sur-le-Loir (Anjou Loir et Sarthe)  
Segré (Segré-en-Anjou Bleu)  
Trélazé  
Tiercé (Anjou Loir et Sarthe)

**SAUMUR**  
Maine-et-Loire

# Le Rapport Financier

## 2025 PRODUITS ET CHARGES D'EXPLOITATION

PRODUITS	2024	2025	CHARGES	2024	2025
Subventions <sup>(1)</sup>	112 200	93 370	Personnel	98 552	100 860
Dons	40 290	47 410	Loyer	60 560	60 458
Activités	24 652	25 519	Admin. et programm.	17 241	18 150
Divers <sup>(2)</sup>	17 717	21 538	Dot. aux amort. & prov.	496	602
Adhésions	14 254	17 138	<b>TOTAL</b>	<b>176 849€</b>	<b>180 070€</b>
Conventions <sup>(3)</sup>	6 095	8 025			
<b>TOTAL</b>	<b>215 209€</b>	<b>213 000€</b>			

(1) Ville d'Angers - Département du Maine-et-Loire - Région de Pays de la Loire en 2024 - Université d'Angers- Université Catholique de l'Ouest

(2) Ventes de livres, TOEIC, animations exterieures

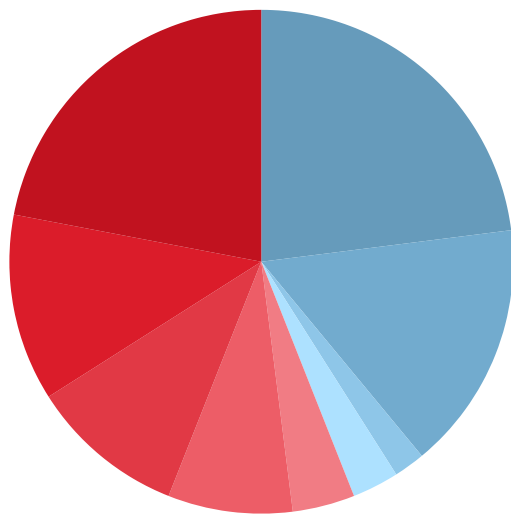
(3) Écoles et bibliothèques

## RÉSULTATS

RÉSULTATS	2024	2025
Résultat Exploitation	38 360	35 678
Résultat Financier	1910	1744
Résultat Exceptionnel	(1 500)	
<b>TOTAL</b>	<b>38 791€</b>	<b>37 422€</b>

# Le Rapport Financier

## RÉPARTITION DES PRODUITS 2025



### Revenus générés

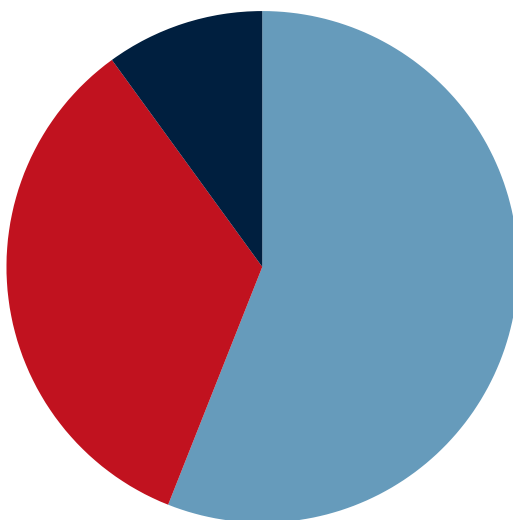
- 22% Dons
- 12% Activités
- 10% Divers <sup>(1)</sup>
- 8% Adhésions
- 4% Conventions écoles et bibliothèques

(1) TOEIC, vente-livres, animations extérieures

### Subventions

- 23% Ville d'Angers
- 16% Département Maine-et-Loire
- 3% Université Catholique de l'Ouest
- 2% Université d'Angers

## RÉPARTITION DES CHARGES 2025



- 56% Charges de personnel
- 34% Loyer locaux et charges locatives
- 10% Charges d'administration et programmation

# Donateurs

Pour la première fois, l'association a noué un partenariat stratégique avec la Fondation de France et sa branche américaine, Friends of Fondation de France, afin de permettre aux donateurs américains de bénéficier d'avantages fiscaux.

Cette collaboration a rencontré un franc succès, portée par la générosité des amis de la bibliothèque aux États-Unis. La campagne de dons en France a mobilisé 94 donateurs, permettant de collecter 18 644 €. À l'international, les contributions se sont élevées à 28 766 €, incluant un don exceptionnel de 20 000 € en fin d'année.

Au total, ces efforts conjoints ont permis d'atteindre un niveau de collecte remarquable de 47 410€, témoignant de la confiance et de l'engagement croissant de notre communauté.

# 101

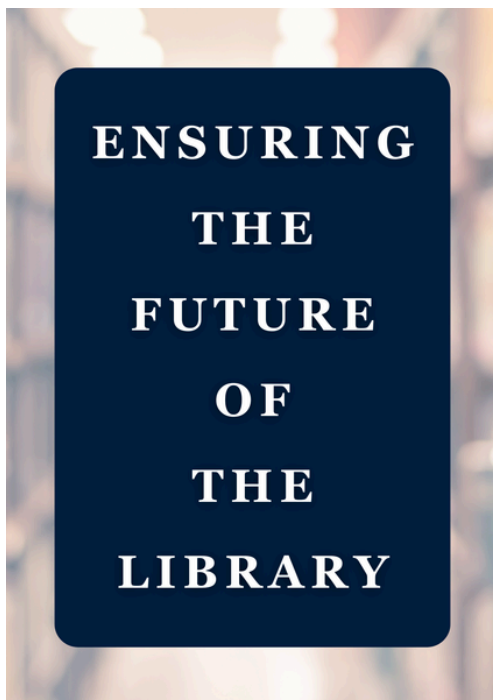
Donateurs

# 47 410€

Total

# 13%

plus que 2024



Cette dynamique a permis à l'association de reconstituer son fonds de roulement, fortement affecté par la perte du soutien de la Florence Gould Foundation, tout en préparant les besoins de financement liés au déménagement prévu en 2026.

Un immense et sincère merci à chacune et chacun d'entre vous qui avez contribué. Votre générosité fait toute la différence et nous touche infiniment.

# Rapport d'Orientation 2026

# 1

**Changer l'image de l'association en centre culturel anglophone et ainsi accroître sa visibilité.**

# 2

**Planifier et mettre en oeuvre la relocalisation réussie de l'association.**

# 3

**Développer, diversifier et renforcer les flux de collecte de fonds pour assurer l'avenir de l'association à long terme.**

# 4

**Adapter les programmes et services de l'association afin d'attirer de nouveaux publics.**

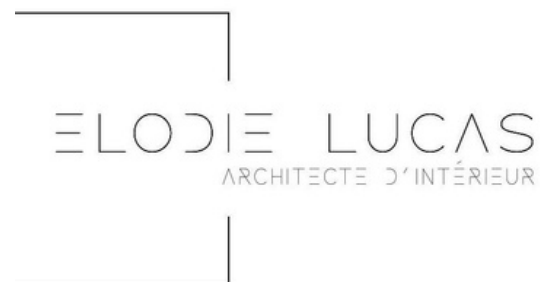
# Locaux

## 60 rue Boisnet


En 2020, l'association a appris que son bailleur souhaitait reprendre ses locaux pour un projet immobilier. Après de longues années de recherche, la bibliothèque va enfin quitter ses locaux historiques dans lesquels elle réside depuis 32 ans. En début d'année 2026, le nouveau local a été validé par le Conseil d'Administration. L'annonce officielle viendra prochainement.




L'association souhaite remercier l'ensemble des acteurs qui s'étaient engagés dans cette recherche des locaux, notamment l'agence immobilière Guilbeau & Chameroy, la maître d'oeuvre Elodie Lucas ainsi que la Direction des Bâtiments de la Ville d'Angers, l'ALDEV et notre comité de recherche.



# Merci pour votre soutien !


 60 rue Boisnet – 49100 Angers  
France

 [ellia.org](http://ellia.org)

 +33 2 41 24 97 07

 [info@ellia.org](mailto:info@ellia.org)

 @bibliothequeanglophoneangers

 English-language Library in  
Angers / Bibliothèque  
anglophone d'Angers



**Bibliothèque anglophone d'Angers**

**English-language Library in Angers**

**“The library,  
the place to be.”**

# ANNEXE 1: LES ÉVÉNEMENTS MARQUANTS

1 sur 2

Date	Événement	Intervenant.e.s	Actions	Lieu	Participants	Partenaire / Soutient
12/1/2025	Anglofams Galette des Rois		1	ELLIA	27	
18-26/01/2025	Film Club au Festival Premiers Plans		1	Festival Premiers Plans	78	Premiers Plans
22/01/2025	Music and Readings	Nathanaël De Vries	1	ELLIA	17	Nuit de la Lecture
25/01/2025	Pyjama Party Story Time		1	ELLIA	15	Nuit de la Lecture
25/01/2025	Readings in English	Books at Heart Committee	1	ELLIA	19	Nuit de la Lecture
4/2/2025	Pizza and Board Games		1	ELLIA	12	
8/2/2025	British Tea Time		1	ELLIA	24	Food'Angers
21/02/2025	Made in Angers visite grand public		1	ELLIA	20	Made in Angers
8/3/2025	The "Happening"	Ariane Dreyfus, Falmarès, Nathanaël Devries	1	ELLIA	24	Ville d'Angers, MIEL49 Printemps des Poètes
9/3/2025	Anglofams		1	ELLIA	65	
12/3/2025	Poetry Readings	Ariane Dreyfus et Falmarès	1	ELLIA	55	Ville d'Angers, MIEL49 Printemps des Poètes
14/03/2025	Author Talk Lettres sur Loire et d'Ailleurs	Yara El Ghadban	1	ELLIA	35	Mobilis - Lettres sur Loire et d'Ailleurs - Médiathèques d'Angers
15/03/2025	"Regional Public Speaking Competition in English" pour Lyceens		1	Hotel du Department	51	ESU Loire Valley Maison de l'Europe
29/03/2025	Big, Big Book Sale		1	ELLIA	400	
1/4/2025	Pizza and Board Games		1	ELLIA	21	
25/04/2025 - 02/05/2025	Plant Sale		1	ELLIA	50	
14/05/2025	Angers Literary Festival : Atelier d'écriture	Michelle Crowell	1	ELLIA	17	
16/05/2025	Presentation des villes jumelles Austin et Osnabruck	Ambassadrices d'Austin et Osnabruck	1	ELLIA	60	Ville d'Angers
16/05/2025	Angers Literary Festival : Atelier d'écriture pour lycéens	Amy Plum	1	Lycée Saint Benoit	18	Lycée Saint Benoit

# ANNEXE 1: LES ÉVÉNEMENTS MARQUANTS

2 sur 2

Date	Événement	Intervenant.e.s	Actions	Lieu	Participants	Partenaire / Soutient
24/05/2025	Angers Literary Festival		1	Salons Curnonsky	175	De Groot Foundation
11/6/2025	Author Talk	Alexander Dickow	1	ELLIA	17	Maison Julien Grecq
13/06/2025	FAVA : Opera Flash Mob	FAVA	1	ELLIA	60	Franco-American Vocal Academy
21/06/2025	Portes Ouvertes		1	ELLIA	15	
25/06/2025	FAVA : Opera for families	FAVA	1	ELLIA	25	Franco-American Vocal Academy
25/06/2025	FAVA : Talk on Opera through the ages	FAVA	1	ELLIA	19	Franco-American Vocal Academy
27/06/2025	Austin Days : Talk on the life of Private Charles Shay	Marie-Pascale Legrand	1	ELLIA	50	Ville d'Angers
27/06/2025	Austin Days : Inauguration Fresque Général Patton	Helen Patton	1	ELLIA	12	Ville d'Angers
4/7/2025	Austin Days : Présentation par la délégation d'Austin		1	ELLIA	60	Ville d'Angers
4/7/2025	Austin Days : Independence Day celebration Tex-Mex Style		1	ELLIA	75	Ville d'Angers
3/9/2025	Volunteer Meeting		1	ELLIA	46	
15/09/2025 - 15/10/2025	A Life in France		1	ELLIA	15	Marilee Taussig, Find Your French Town
4/10/2025	Big, Big Book Sale		1	ELLIA	400	
14/10/2025	Pizza and Board Games		1	ELLIA	28	
2/11/2025	Halloween pour familles		1	ELLIA	53	
27/11/2025	Thanksgiving Potluck		1	ELLIA	49	
7/12/2025	Christmas Caroling		1	Centre ville, Angers	20	
16/12/2025	Pizza and Board Games		1	ELLIA	32	
TOTAL			37	TOTAL	2159	

## ANNEXE 2: ACTIVITÉS POUR ENFANTS

Activité	Actions	Participants
Children's Hour 3-5	32	11
Children's Hour 4-6	32	10
Children's Hour 7-10	32	12
Speak Up! Collégiens	32	10
IEW pour Collégiens: Ski, Snow & Surf	3	6
IEW pour Collégiens: Springtime in the USA	3	7
IEW pour Collégiens: Sea, Sun, Fun	3	14
English Camp pour Collégiens: Fall	3	7
<b>TOTAL</b>	<b>140</b>	<b>77</b>

## ANNEXE 3: GROUPE DE CONVERSATION POUR ADULTES

Groupe	Actions	Participants
English Conversation Group 1 (John)	32	13
English Conversation Group 2 (John)	32	18
English Conversation Group 3 (Jane)	32	12
English Conversation Group 4 (Debbie et Joanne)	12	12
English Conversation Group 5 (Martha)	31	14
English Conversation Group 6 (Jeannine)	30	12
French Conversation Group 1 (Jacqueline et Daniel)	33	10
French Conversation Group 2 (Sylvie)	12	6
English in Action	60	10
French in Action	78	13
<b>TOTAL</b>	<b>352</b>	<b>120</b>

## ANNEXE 4: ACTIVITÉS POUR LES ADHÉRENTS

Literary Clubs	Actions	Nombre moyen de participants	Total des participants
Book Club	10	14	126
Saturday Reading Group	10	17	187
Reading Shakespeare	12	10	170
Books and Tea	9	9	81
Write Here, Write Now	9	6	54
Film Club	4	9	72
<b>TOTAL</b>	<b>54</b>		<b>690</b>

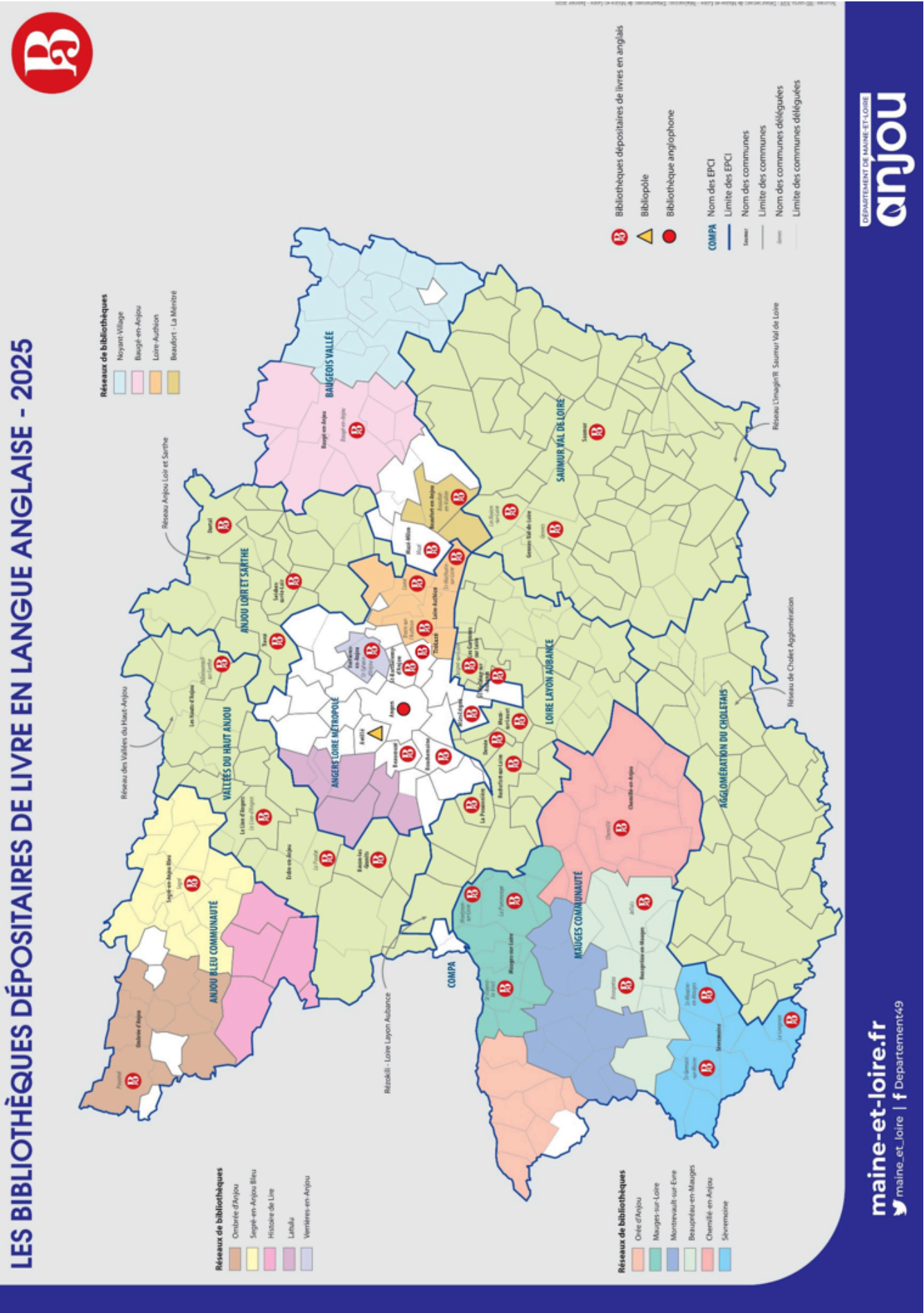
Cultural Clubs	Actions	Nombre moyen de participants	Total des participants
Anglofams	4	30	120
Bridge Club	11	4	44
Coffee House	27	55	1485
Knit and Natter	27	7	189
Garden Club	7	20	140
Luncheon Club	12	20	240
Textile Arts and Crafts	10	8	80
Walk and Talk	10	20	200
<b>TOTAL</b>	<b>108</b>	<b>144</b>	<b>2498</b>

## ANNEXE 5: ACTIONS UNIVERSITAIRES

Établissement	Type	Quantité	Lieu	Précision
ESA	Projet spécifique avec une classe	5	ELLIA	Visite de classe
ESA	groupe de conversation	1	ELLIA	échanges avec des jeunes bénévoles
ESA	Projet spécifique avec une classe	4	ESA	Ateliers théâtres
ESA	Projet spécifique avec une classe	1	ELLIA	Atelier jeux de sociétés
POUILLE	Projet spécifique avec une classe	1	ELLIA	International Week
UA	Projet spécifique avec une classe	1	ELLIA	Construction d'une séance pédagogique
UA	Événements	1	UA	Vente de livres d'occasion
UA	Forums de rentrée	1	UA	LLPC
UA	Événements	2	UA	Nocturne internationale
UA	Accompagnement rédaction de CVs	3	UA	Atelier CV
UA	Forums de rentrée	1	UA	Campus Day
UA	Journée DDRS	1	UA	Présence au forum et construction d'animations
UA	Projet spécifique avec une classe	4	ELLIA	Visite ESTHUA
UA	Événements	1	UA	Erasmus Day
UA	Projet spécifique avec des étudiants	1	UA	Intervention animation MEEF
UCO	Projet d'intégration des étudiants	3	ELLIA	Visite de la bibliothèque
UCO	Accompagnement rédaction de CVs	4	UCO	Atelier CV
UCO	Forums de rentrée	3	UCO	FORUM des Associations, CIDEF
UCO	Projet spécifique avec une classe	3	UCO	Intervention animation
UCO	Accompagnement rédaction de CVs	1	UCO	Journées professionnelles
	<b>TOTAL</b>	<b>42</b>		

# ANNEXE 6: RÉSEAU DES BIBLIOTHÈQUES PARTENAIRES DU BIBLIOPÔLE (MAINE-ET-LOIRE)

## LES BIBLIOTHÈQUES DÉPOSITAIRES DE LIVRE EN LANGUE ANGLAISE - 2025



## ANNEXE 7: ACTIONS BIBLIOTHÈQUES PARTENAIRES

Lieu	Type		Actions
Ancenis	Animation adultes	Conversations en anglais	18
Beaucouzé	Animation jeunesse	Story Time en anglais	1
Beaucouzé	Animation adultes	Conversations en anglais	7
Bouchemaine	Animation jeunesse	Story Time en anglais	5
Bouchemaine	Animation adultes	Conversations en anglais	3
Loire Authion	Animation jeunesse	Story Time en anglais	3
Château-Gontier	Animation jeunesse	Story Time en anglais	14
Château-Gontier	Animation adultes	Conversations en anglais	11
Corné	Animation adultes	Conversations en anglais	9
Durtal	Animation jeunesse	Story Time en anglais	2
Vallées du Haut-Anjou	Animation jeunesse	Story Time en anglais	6
Mazé-Millon	Animation adultes	Conversations en anglais	1
Mûrs-Erigné	Animation jeunesse	Story Time en anglais	2
Sèvremoine	Animation jeunesse	Story Time en anglais	2
<b>TOTAL</b>			<b>84</b>